

GERMANIA

Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



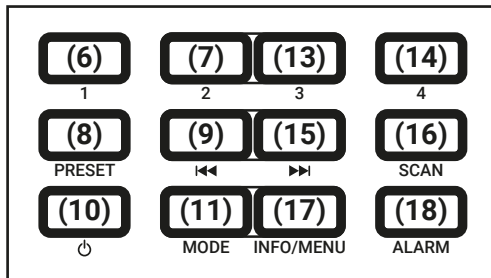
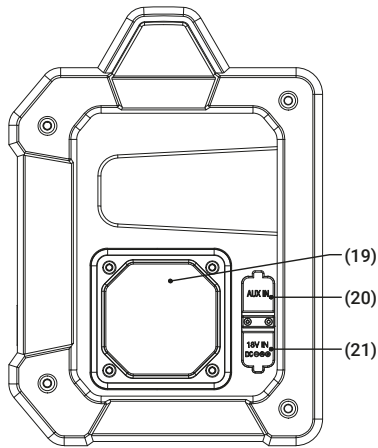
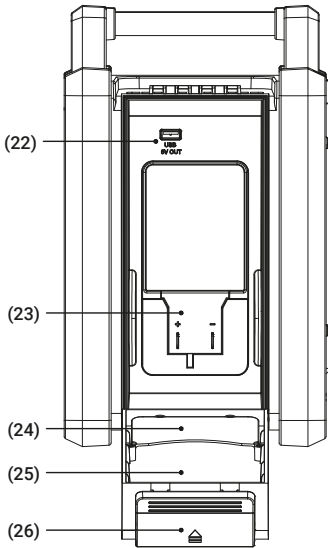
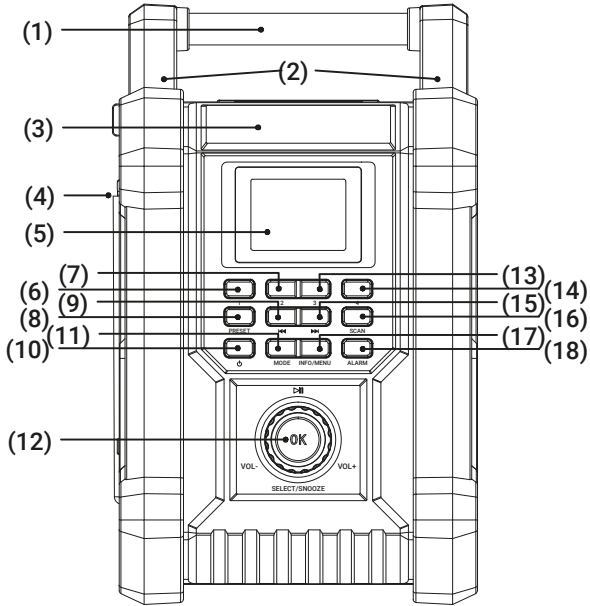
Modell-Nr.: GPT-CRA001
Art.-Nr.: 7064775



Akku-Baustellenradio
Cordless job site radio
Radio de chantier sans fil

20 V



A

Übersicht

1. Griff
2. Rahmen
3. Logo
4. Antenne
5. Display
6. Taste für Festsender 1
7. Taste für Festsender 2
8. Preset-Taste
9. Zurückspulen
10. Ein-/Aus-Taste
11. Modustaste
12. Lautstärke-/Auswahlrad
13. Taste für Festsender 3
14. Taste für Festsender 4
15. Vorspulen
16. Scan-Taste
17. Info-/Menü-Taste
18. Alarm-Taste
19. Lautsprecher
20. AUX-Anschluss
21. DC-Netzkabeingang (18 V / 1,3 A)
22. USB-Ladeanschluss (5 V / 1 A)
23. Batteriefach
24. Telefonhalter
25. hintere Abdeckung
26. Batteriefachverriegelung

Overview

1. Handle
2. Frame
3. Logo
4. Antenna
5. Display
6. Preset station 1 button
7. Preset station 2 button
8. Preset button
9. TUNE-/rewind
10. On/Off button
11. Mode button
12. Volume/Select dial
13. Preset station 3 button
14. Preset station 4 button
15. TUNE+/fast forward
16. Scan button
17. Info/Menu button
18. Alarm button
19. Speaker
20. AUX port

21. DC power cord input (18 V / 1.3 A)
22. USB charging port (5 V / 1 A)
23. Battery compartment
24. Phone holder
25. Rear cover
26. Battery compartment lock

Aperçu

1. Poignée
2. Cadre
3. Logo
4. Antenne
5. Écran
6. Bouton Station préréglée 1
7. Bouton Station préréglée 2
8. Bouton de préréglage
9. TUNE-/rewind
10. Bouton marche/arrêt
11. Bouton de mode
12. Molette de volume/sélection
13. Bouton de station préréglée 3
14. Bouton de station préréglée 4
15. TUNE+/avance rapide
16. Bouton de numérisation
17. Bouton Info/Menu
18. Bouton d'alarme
19. Conférencier
20. Port AUX
21. Entrée pour cordon d'alimentation CC 18 V/1,3 A
22. Port de chargement USB (5 V / 1 A)
23. Compartiment à piles
24. Support de téléphone
25. Capot arrière
26. Verrouillage du compartiment à piles



Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|----|
| 1. Erläuterung der Symbole | 4 |
| 2. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Radios | 4 |
| 3. Vor der ersten Benutzung | 4 |
| 4. Verpackungsinhalt | 4 |
| 5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 4 |
| 6. Verwendung | 4 |
| 7. Bedienung | 5 |
| 8. Aufstellen | 5 |
| 9. Wartung, Reinigung und Lagerung | 9 |
| 10. Technische Daten | 9 |
| 11. Zubehör | 9 |
| 12. Entsorgung | 9 |
| 13. EG-Konformitätserklärung | 10 |

Table des matières

| | |
|--|----|
| 1. Explication des symboles | 17 |
| 2. Consignes de sécurité supplémentaires pour les radios | 17 |
| 3. Avant la première utilisation | 17 |
| 4. Contenu de l'emballage | 17 |
| 5. Utilisation prévue | 17 |
| 6. Utilisation | 17 |
| 7. Contrôle radio | 18 |
| 8. Installation | 18 |
| 9. Entretien, nettoyage et stockage | 22 |
| 10. Données techniques | 22 |
| 11. Accessoires | 22 |
| 12. Élimination et recyclage | 22 |
| 13. CE-Déclaration de conformité | 22 |

Contents

| | |
|--|----|
| 1. Explanation of the symbols | 11 |
| 2. Additional safety instructions for radios | 11 |
| 3. Before the first use | 11 |
| 4. Contents of packing | 11 |
| 5. Intended use | 11 |
| 6. Use | 11 |
| 7. Radio control | 12 |
| 8. Setup | 12 |
| 9. Maintenance, cleaning and storing | 15 |
| 10. Technical data | 15 |
| 11. Accessories | 15 |
| 12. Disposal | 15 |
| 13. EC-Declaration of conformity | 16 |
| 14. UK Declaration of Conformity | 16 |



Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Lesen Sie bitte die beigefügten „Allgemeinen Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge“ und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Gerät der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Gerät mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



CE steht für „Conformité Européenne“, was so viel bedeutet wie „In Übereinstimmung mit den EU-Vorschriften“. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug mit den geltenden europäischen Richtlinien übereinstimmt.



Nicht über den Hausmüll entsorgen!

2. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Radios

Dies ist kein Spielzeug. Kindern sollte die Nutzung nicht gestattet sein. Alle elektronischen Teile sind fest montiert. Das Radio darf nicht geöffnet oder optisch verändert/

modifiziert werden, außer durch professionelles Fachpersonal.

3. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr!

4. Verpackungsinhalt

1× Akku-Baustellenradio

1× Adapter

1× Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

5.1 Merkmale

- DAB+-Empfänger (174 MHz–240 MHz)
- UKW-Empfänger (87,5 MHz–108,00 MHz)
- speichert 30 UKW-Voreinstellungen
- speichert 30 DAB+-Voreinstellungen
- 4 Quick-Pre-set-Slots
- Bluetooth 5.0
- betreibbar mit 2-, 4- und 6-Ah-Akkus von GERMANIA (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Netzadapter (18 V, im Lieferumfang enthalten)
- automatische Zeiteinstellung
- doppelter Alarm
- 2,4"-Farbdisplay, dimmbar
- Stereolautsprecher (2x 15 W)
- 3,5-mm-AUX-Anschluss (Line-In)
- Automatisches Abschaltung
- Unterstützung mehrerer Sprachen
- Tragegriff
- je nach Akku bis zu 10 bis 20 Stunden Dauerbetrieb

6. Verwendung

6.1 Bluetooth

Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion mit der Modustaste **(11)**, bis das Bluetooth-Symbol erscheint. Drücken Sie zum Bestätigen das Auswahlrädchen **(12)**. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Suchen Sie nach

„GERMANIA Radio“ und fügen Sie es hinzu. Das Radio koppelt sich automatisch mit dem Gerät und es ist kein Code erforderlich. Das Display zeigt „Verbunden“ an, wenn die Kopplung erfolgreich war.

6.2 UKW-Modus

Drücken Sie die Modustaste **(11)** und wählen Sie den UKW-Modus. Drücken Sie zum Bestätigen das Auswahrad **(12)**. Um automatisch den nächsten verfügbaren Radiosender einzustellen, halten Sie die Zurück- oder Vorspultaste **(9, 15)** 3 Sekunden lang gedrückt. Dadurch wird der automatische UKW-Suchlauf gestartet. „+“ scannt den Kanal nach oben und „-“ scannt den Kanal nach unten. Der Scan stoppt immer beim nächsten empfangenen Signal. Bei Bedarf als Voreinstellung speichern.

6.3 DAB+-Modus

Drücken Sie die Modustaste **(11)** und wählen Sie den DAB+-Modus. Drücken Sie zur Bestätigung das Auswahrad **(12)**. Verwenden Sie die Zurück- oder Vorspultaste **(9, 15)**, um durch die verfügbaren DAB+-Sender auf dem Display zu blättern. Drücken Sie das Auswahrad **(12)**, um das Radio auf den Sender einzustellen, der auf dem Display angezeigt wird.

7. Bedienung

7.1 Ein/Aus/Standby

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(10)**, um das Radio einzuschalten. Sobald das Radio eingeschaltet ist, drücken Sie es erneut, um in den Standby-Modus zu wechseln, oder halten Sie die Taste gedrückt, um das Radio auszuschalten.

7.2 Verwendung der Tasten

Alle Tastenaktionen erfolgen durch kurzes Drücken, sofern in der Beschreibung nichts anderes angegeben ist. Dazu gehört auch die Tastenfunktion des Wahlrads **(12)**.

7.3 Das Wahlrads

Das Auswahrad **(12)** dieses Radios hat eine Doppelfunktion. Das bedeutet, dass eine Aktion durch Drehen des Auswahlrads und eine andere Aktion durch Drücken ausgeführt wird.

8. Aufstellen

8.1 Inbetriebnahme

Schließen Sie das Radio über den mitgelieferten Adapter an das Stromnetz an oder legen Sie einen 2-, 4- oder 6-Ah-Akku von GERMANIA in das Akkufach **(23)** in der Basis ein. Ziehen Sie die Antenne **(4)** vollständig aus und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(10)**, um das Radio einzuschalten. Datum und Uhrzeit werden automatisch anhand des empfangenen DAB+-Signals eingestellt. Anschließend führt das Radio den ersten Suchlauf durch. Die Zahl rechts neben dem Display **(5)** gibt die Anzahl der während dieses Suchlaufs in Ihrer Region gefundenen Kanäle an. Nachdem der Suchlauf abgeschlossen ist, stellt das Radio automatisch den ersten alphabetisch aufgelisteten Sender ein, der im DAB+-Modus verfügbar ist.

8.2 DAB+-Modus

Drücken Sie die Modustaste **(11)** und wählen Sie den DAB+-Modus. Drücken Sie zur Bestätigung das Auswahrad **(12)**. Verwenden Sie die Zurück- oder Vorspultaste **(9, 15)**, um durch die verfügbaren DAB+-Sender auf dem Display **(5)** zu blättern. Drücken Sie das Auswahrad **(12)**, um das Radio auf den Sender einzustellen, der auf dem Display angezeigt wird. Sie können die Anzahl der verfügbaren DAB+-Sender neu einstellen oder aktualisieren, indem Sie die Scan-Taste **(16)** drücken. Wir empfehlen Ihnen, dies zu tun, wenn das Radio bewegt wurde oder Sie ein schlechtes DAB+-Signal empfangen.

8.3 DAB+-Optionen

Halten Sie die Info-/Menü-Taste **(17)** gedrückt, bis „Vollständiger Scan“ angezeigt wird. Drücken Sie die Zurück- oder Vorspultaste **(9, 15)**, um zwischen den Optionen zu wechseln, und drücken Sie zur Auswahl das Auswahrad **(12)**. Die Optionen hier sind:

a. Kompletter Suchlauf

Wählen Sie diese Option, um alle verfügbaren DAB+-Sender vollständig zu löschen und neu einzustellen.

b. Manuelle Abstimmung

Mit dieser Option können Sie eine einzelne lokale Frequenz neu einstellen, ohne einen vollständigen Scan durchzuführen. Die Ver-

wendung dieser Funktion kann helfen, ein schlechtes Signal oder eine Störung zu beheben, ohne dass dies Auswirkungen auf den Rest der Senderliste hat. Halten Sie die Info-/Menü-Taste (17) gedrückt, bis auf dem Bildschirm die DAB+-Menüliste angezeigt wird. Drehen Sie das Auswahrad (12), um „Manuelle Abstimmung“ hervorzuheben, und drücken Sie das Auswahrad (12). Auf dem Display werden alle DAB+-Frequenzen angezeigt, die für dieses Radio verfügbar sind. Drehen Sie das Auswahrad (12), um durch die Liste zu blättern. Drücken Sie das Auswahrad (12), wenn die gewünschte Frequenz markiert ist, um sie auszuwählen. Überprüfen Sie die Signalstärke und stellen Sie sicher, dass sie über dem Mindestwert liegt. Drücken Sie das Auswahrad (12), um die Frequenz zu aktualisieren und zu speichern. Drücken Sie die Info-/Menü-Taste (17), um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.

c. DRC

DRC (Dynamic Range Compression) ist eine Funktion, die einige DAB+-Sender verwenden. Dadurch kann der Ton ausgeglichen werden, indem die Lautstärke der leiseren Audiopegel erhöht und die Lautstärke der lauterer Audiopegel verringert wird. Sie können zwischen „DRC aus“, „DRC niedrig“ und „DRC hoch“ wechseln.

d. Löschen

Sie können DAB+-Sender aus dem Radio entfernen, die vor ihrem Namen mit einem „?“ gekennzeichnet sind. Sobald Sie einen Sender ausgewählt haben, der Sie entfernen möchten, wählen Sie in den Menüoptionen „Prune“. Ihnen wird die Wahl „Ja“ oder „Nein“ angezeigt. Blättern Sie mit den Zurück- oder Vorspultasten (9, 15) durch die Optionen und drücken Sie zum Bestätigen das Auswahrad (12).

e. Voreinstellungen (Preset)

Das Radio kann bis zu 30 Liebblingssender für den einfachen Zugriff speichern. Um einen Sender in der Voreinstellungsliste zu speichern, halten Sie die Preset-Taste (8) gedrückt, bis auf dem Display „Preset Store“ angezeigt wird. Verwenden Sie die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15), um eine Voreinstellung auszuwählen, und drücken Sie dann

das Auswahrad (12), um den aktuell wiedergegebenen Sender zu speichern.

Um einen voreingestellten Sender abzuspielen, drücken Sie kurz die Preset-Taste (8), das Display zeigt „Preset Recall“. Wählen Sie mit die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15) einen der aufgelisteten Sender aus und drücken Sie zum Abspielen das Auswahrad (12).

8.4 UKW-Modus

Drücken Sie die Modustaste (11) und wählen Sie den UKW-Modus. Drücken Sie zum Bestätigen das Auswahrad (12).

a. Automatische UKW-Suche

Drücken Sie die Scan-Taste (16), um die Frequenzen des UKW-Bandes zu durchsuchen. Die gefundenen Sender werden in einer nach Frequenz sortierten Voreinstellungsliste gespeichert.

Um automatisch den nächsten verfügbaren Radiosender einzustellen, halten Sie die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15) 3 Sekunden lang gedrückt. Dadurch wird der automatische UKW-Suchlauf gestartet. + (15) scannt den Kanal aufwärts und - (9) scannt den Kanal abwärts. Der Scan stoppt immer beim nächsten empfangenen Signal. Bei Bedarf als Voreinstellung speichern.

b. UKW manuell einstellen

Drücken Sie die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15), um das Radio manuell im UKW-Modus einzustellen. Dies hilft in Gebieten mit schlechtem Signal, ein klares Signal zu erhalten. Bei Bedarf als Voreinstellung speichern.

8.5 UKW-Optionen

Halten Sie die Info-/Menü-Taste (17) gedrückt, bis „Scan-Einstellung“ angezeigt wird. Drücken Sie die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15), um zwischen den Optionen zu wechseln, und drücken Sie zur Auswahl das Auswahrad (12). Die Optionen hier sind:

a. Automatischer Scan

Drücken Sie die Scan-Taste (16), um die UKW-Bandfrequenzen zu durchsuchen. Die gefundenen Sender werden nach Frequenz sortiert in der voreingestellten Liste gespeichert.

b. Scaneinstellungen

Wählen Sie „Scan-Einstellungen“ aus den Menüoptionen. Drücken Sie die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15), um zwischen „Nur starke Sender“ und „Alle Sender“ zu wechseln. Drücken Sie das Auswahlrads (12), um die gewünschte Option auszuwählen. Das Sternchen in der oberen rechten Ecke zeigt die aktuelle Auswahl an. Sobald Sie eine Auswahl getroffen haben, werden Sie zum vorherigen Menü weitergeleitet. Drücken Sie die Info-/Menü-Taste (17), um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.

c. Audio-Einstellung

Wählen Sie „Audioeinstellung“ aus der Menüoption. Mit dieser Option können Sie die Tonausgabe von Stereo auf Mono umstellen. Drücken Sie die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15), um zwischen den Optionen „Stereo erlaubt“ und „Erzwungenes Mono“ auszuwählen, und drücken Sie zur Bestätigung das Auswahlrads (12). Das Sternchen in der oberen rechten Ecke zeigt an, welche Option derzeit verwendet wird.

d. Voreinstellungen

Das Radio verfügt über bis zu 30 voreingestellte Speicherplätze für UKW, die auf die gleiche Weise funktionieren wie Voreinstellungen im DAB+-Modus.

8.6 Bluetooth-Modus

Um Bluetooth auszuwählen, drücken Sie wiederholt die Modustaste (11), bis das Bluetooth-Symbol auf dem Display erscheint. Beim Pairing befindet sich das Radio automatisch im Pairing-Modus und zeigt „Disconnected“ auf dem Display an. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Suchen Sie nach „GERMANIA Radio“ und fügen Sie es hinzu. Das Radio koppelt sich automatisch mit dem Gerät und es ist kein Code erforderlich. Das Display zeigt „Verbunden“ an, wenn die Kopplung erfolgreich war.

a. Verwendung

- Drücken Sie das Auswahlrads (12), um die Musik wiederzugeben oder zu pausieren.

- Drücken Sie die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15), um das vorherige/nächste Lied zur Wiedergabe auszuwählen.
- Die Lautstärke wird wie gewohnt durch Drehen des Auswahlrads (12) geregelt.

8.7 Systemoptionen

Halten Sie die Info-/Menü-Taste (17) gedrückt, bis entweder „Scan Setting“ im UKW-Modus oder „Full Scan“ im DAB+-Modus angezeigt wird. Drücken Sie die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15), um durch die Optionen zu blättern, bis Sie zu „System“ gelangen, und drücken Sie dann das Auswahlrads (12), um es auszuwählen. Die Optionen hier sind:

a. Zeit

– Zeit/Datum einstellen

Sobald Sie im Untermenü „Zeit“ ausgewählt haben, blinken die Stunden. Drücken Sie die Zurück- oder Vorspultaste (9, 15), um durch die Stunden zu blättern, und drücken Sie das Auswahlrads (12), um den gewünschten Stundenwert auszuwählen. Sobald die Stunde eingestellt ist, blinken die Minuten. Wiederholen Sie den Vorgang zur Auswahl der Stunden für die Minuten. Nach der Auswahl gelangen Sie zum nächsten Bildschirm zum Einstellen des Datums. Ähnlich wie beim Einstellen von Stunde und Minute blättern Sie mit der Zurück- oder Vorspultaste (9, 15) durch die Zahlen, drücken das Auswahlrads (12), um den Wert auszuwählen, und wechseln dann zum nächsten einzustellenden Wert. Wenn der letzte Wert eingestellt ist, bestätigt das Display, dass die neue Uhrzeit und das neue Datum gespeichert wurden.

– Auto-Update

Sie können wählen, ob das automatische Update nur für UKW, nur für DAB+, für beides oder keinen der Modi durchgeführt werden soll.

– Stellen Sie 12/24 Stunden ein

Stellen Sie ein, ob die Uhrzeit im 12- oder 24-Stunden-Modus angezeigt werden soll.

– Stellen Sie das Datumsformat ein

Stellen Sie ein, ob das Datum nach dem Schema MM-TT-JJJJ oder TT-MM-JJJJ angezeigt werden soll.

b. Alarm

Der Wecker verfügt über eine Schlummerfunktion, die auf eine beliebige Zeit (Stunden, Minuten) festgelegt werden kann.

- Häufigkeit: täglich/einmal/Wochenenden/Wochentage
- Quelle: DAB+/UKW/Summer
- Dauer: 15/30/45/60/90/120 Minuten

Drücken Sie die Alarm-Taste **(18)**, um den Alarm auszuschalten.

Drücken Sie das Auswahrad **(12)**, um einen ertönenden Alarm vorübergehend stummzuschalten. Der Alarm wird nach der festgelegten Schlummerzeit erneut ausgelöst.

c. Sprache

Mit dieser Option können Sie auswählen, in welcher Sprache das Radio die Menüoptionen anzeigt. Die verfügbaren Sprachoptionen sind: English, Polski, Deutsch, Français, Slovenský jazyk, Český jazyk, Limba Romans, Magyar nyelv, Lietuviu, Latviešu valoda, Slovenščina, Italiano. Blättern Sie mit der Zurück- oder Vorspultaste **(9, 15)** durch die Optionen und drücken Sie das Auswahrad **(12)**, um eine Option auszuwählen.

d. Hintergrundbeleuchtung

Stellen Sie hier die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays ein. Sie können zwischen niedrig, mittel und hoch wählen.

e. Timeout-Funktion

Hiermit wird die Zeitspanne eingestellt, nach der die Displaybeleuchtung ausgeschaltet wird. Wählen Sie eine der Optionen aus, indem Sie das Auswahrad **(12)** drehen. Sie können aus folgenden Optionen wählen: Ein/10/20/30/45/60/90/120/180 Sekunden. Drücken Sie das Auswahrad **(12)**, um eine Option einzustellen. Das Sternchen in der oberen rechten Ecke zeigt die aktuelle Auswahl an.

f. On-Level-Funktion

Mit dieser Option können Sie die Beleuchtungsstärke des aktiven Displays einstellen. Wählen Sie eine der Optionen aus, indem Sie das Auswahrad **(12)** drehen. Sie können aus folgenden Optionen wählen: hoch, mittel und niedrig. Drücken Sie das Auswahrad **(12)**, um eine Option einzustellen. Das Stern-

chen in der oberen rechten Ecke zeigt die aktuelle Auswahl an.

g. Automatisches Abschaltung

Mit dieser Funktion können Sie die Einschaltdauer des Radios einstellen. Sie können aus folgenden Optionen wählen: 15/30/45/60/90/120 Minuten. Das Sternchen in der oberen rechten Ecke zeigt die aktuelle Auswahl an.

h. Equalizer

Sie können den Equalizer ändern auf: Normal/Rock/Pop/Jazz/Klassik/Sprache/Mein EQ.

Sie können den Equalizer anpassen, indem Sie das Untermenü unter „Mein EQ“ verwenden. Hier können Sie Folgendes ändern: Höhen +/-, Bass +/-, Lautstärke ein/aus. Verwenden Sie das Auswahrad **(12)**, um durch die Optionen zu blättern, und drücken Sie es zum Auswählen.

i. Zurücksetzen

Wenn Sie diese Option im Menü „System“ auswählen, wird das Radio zurückgesetzt und alle gespeicherten Voreinstellungen gelöscht. Verwenden Sie diese Option, wenn das DAB+-Signal nach einer erneuten Suche nach Sendern oder möglichen Fehlern immer noch schlecht ist.

j. SW-Version

Hier wird die aktuell verwendete Softwareversion angezeigt.

8.8 DAB+/-/UKW-Voreinstellung**a. Speichern einer Voreinstellung**

Halten Sie die Preset-Taste **(8)** 2 Sekunden lang gedrückt, lassen Sie die Taste los und blättern Sie dann mit der Zurück- oder Vorspultaste **(9, 15)** durch die verfügbaren Preset-Slots. Drücken Sie das Auswahrad **(12)**, um den Sender zu speichern. Bei Erfolg wird „Gespeichert“ angezeigt. Das Radio verfügt über je 30 Speicherplätze für DAB+- und UKW-Voreinstellungen.

b. Rufen Sie eine Voreinstellung ab

Um eine gespeicherte Voreinstellung abzurufen, drücken Sie einmal kurz die Preset-Taste **(8)** und blättern Sie dann mit der Zurück- oder Vorspultaste **(9, 15)** durch die gespeicherten Optionen. Drücken Sie das Auswahrad **(12)**, um Ihre voreingestellte Auswahl einzustellen.

8.9 DAB+/-/UKW-Informationen

Beim Hören im DAB+- oder UKW-Modus können Sie durch Drücken der Info-Taste (17) durch die verfügbaren Informationen des Rundfunkdienstes und des Radios blättern:

| UKW | DAB+ |
|---------------|--------------------------------------|
| Spielt gerade | Spielt gerade |
| Sendername | Signalstärke |
| Musikgenre | Musikgenre |
| Mono/Stereo | Nationale/lokale Bezeichnung |
| Leistungstyp | MHz-Frequenz |
| Datum | Datenübertragungs- rate in Kbit/s |
| | Leistungstyp |
| | Datum |

9. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Wir empfehlen Ihnen, Ihr Radio sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Reinigen Sie das Radio regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Radio eindringen kann.
- Bewahren Sie das Radio drinnen an einem trockenen Ort auf, der vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützt ist.
- Bewahren Sie das Radio außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die einer Aufsicht bedürfen.

10. Technische Daten

Akku: 20 V, Li-Ion
 Eingang: AC 100–240 V
 Bluetooth: V 5.0
 Voreinstellungen: 30 DAB+/30 UKW
 Farbdisplay: 2,4"
 Nennleistung des Lautsprechers: . . 2x 15 W
 Frequenzbereich UKW: 87,5–108 MHz
 Frequenzbereich DAB+: 174–240 MHz
 USB-Ausgang: 5 V
 Gewicht: 3 kg

11. Zubehör

Passende GERMANIA Akkus mit verschiedenen Kapazitäten finden Sie in jedem Sonderpreis Baumarkt oder online auf www.sonderpreis-baumarkt.de.

12. Entsorgung



Bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie dieses Gerät daher nicht in der Mülltonne, sondern führen Sie es bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

12.1 Akkus

Denken Sie bei der Entsorgung von Akkus an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

13. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Baustellenradio, Art.-Nr. 7064775, Modell-Nr. GPT-CRA001**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **Radio equipment - Directive 2014/53/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62368-1:2014+A11:2017
EN55032:2015+A11:2020;
EN 55035:2017+A11:2020;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301-489-17
V3.2.4;
EN 303 345-1 V1.1.1; EN 303 345-3 V1.1.1;
EN 303 345-4 V1.1.1; EN300 328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A11; EK1 527-12 Rev.2;
EK1 557-13
AfPS GS 2019:01

Staphorst, den 25. März 2024



Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande
Das Produkt und das Benutzerhandbuch
können geändert werden. Die technischen
Daten können ohne Vorankündigung geän-
dert werden.

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read the enclosed "General safety instructions for power tools" and all additional safety instructions in this operating instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Electric power tool, protection class II. This sign symbolises that this unit corresponds to Protection Class II. This means that the unit is equipped with either reinforced or double insulation between the mains circuit and output voltage or metal housing respectively.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. Additional safety instructions for radios

This is not a toy. Children should not be permitted to use it. All electronic parts are fixed already, any intention of opening radio

or changing radio design is prohibitive unless a professional electrician.

3. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

4. Contents of packing

- 1× Cordless job site radio
- 1× Adaptor
- 1× Instruction manual

5. Intended use

5.1 Features

- DAB+ receiver (174 MHz–240 MHz)
- FM receiver (87.5 MHz–108.00 MHz)
- Stores 30 FM presets
- Stores 30 DAB+ presets
- 4 Quick preset slots
- Bluetooth 5.0
- Powered by 2.0 Ah/4.0 Ah/6.0 Ah (not included)
- 18 V mains adapter (included)
- Auto adjusting clock
- Dual alarms
- 2.4" Colour Display
- Dimmable Display
- Stereo speakers (2x 15 W)
- 3.5mm AUX port (Line-In)
- Sleep function
- Multi language support
- Carry handle
- Up to 10–20 hours constant play using battery pack

6. Use

6.1 Bluetooth

Activate the Bluetooth function using the mode button **(11)** until the Bluetooth icon appears, press the select dial **(12)** to confirm. Activate the bluetooth on your device and search for available devices. Look for and add 'GERMANIA Radio'. The radio will automatically pair with the device and no code is required. The display will show 'Connected' if the pairing is successful.

6.2 FM Mode

Press the mode button **(11)** and choose the FM mode, press the select dial **(12)** to confirm. To auto tune to the next available radio station press and hold either Tune +/- button **(9, 15)** for 3 seconds. This will start the FM auto scan. '+' Will scan up the channel and '-' will scan down the channel. The scan will always stop at the next signal received. Save as a preset if required.

6.3 DAB+ Mode

Press the mode button **(11)** and choose the DAB+ mode, press the select dial **(12)** to confirm. Use the tune +/- buttons **(9, 15)** to cycle through the available DAB+ stations on the display. Press the select dial **(12)** to tune the radio into the station that is shown on the display.

7. Radio control

7.1 On/Off/Standby

Press the On/Off button **(10)** to turn the radio on. Once on press it again to enter standby mode or hold it to turn the radio off.

7.2 Using the buttons

All the button actions are just a quick press unless otherwise stated in the required action. This includes the button function of the select dial **(12)**.

7.3 Using the select dial

The select dial **(12)** on this radio is dual action. This means it will perform one action by turning the select dial and another action by pressing it.

8. Setup

8.1 First time use

Connect the radio to the mains using the adaptor supplied or a 2.0 Ah/4.0 Ah/6.0 Ah Battery into the battery compartment **(23)** in the base. Fully extend the antenna **(4)** and press the On/Off button **(10)** to turn the radio on. The date and time will automatically be set from the DAB+ signal received. The radio will then proceed to scan for the first time. The number to the right of the display **(5)** indicates the amount of channels found in your region during this scan. After the scan is complete the radio will tune itself to the first alphabetically listed station available in DAB+ mode.

8.2 DAB+ Mode

Press the mode button **(11)** and choose the DAB+ mode, press the select dial **(12)** to confirm. Use the tune +/- buttons **(9, 15)** to cycle through the available DAB+ stations on the display **(5)**. Press the select dial **(12)** to tune the radio into the station that is shown on the display. You can retune or refresh the amount of DAB+ stations available by pressing the scan button **(16)**. It is recommended you do this when the radio has been moved or if you are getting a poor DAB+ signal.

8.3 DAB+ options

Press and hold the Info/Menu button **(17)** until you see 'Full Scan'. Press the tune +/- buttons **(9, 15)** to cycle the options and press the select dial **(12)** to select. The options here are:

a. Full scan

Select this option to fully erase and retune all of the available DAB+ stations.

b. Manual tune

This option will allow you to re-tune to an individual local frequency without performing a full scan. Using this feature can help clear up a poor signal or interference without affecting the rest of the station list. Press and hold the Info/Menu button **(17)** until the screen displays the DAB+ menu list. Rotate the select dial **(12)** to highlight 'Manual Tune' and press the select dial **(12)**. The display will show all the DAB+ frequencies that are available to this radio. Rotate the select dial **(12)** to cycle through the list and highlight the frequency that you prefer. Press the select dial **(12)** to select it. Check the signal strength and make sure it is over the minimal bar. Press the select dial **(12)** to update and store the frequency. Press the Info/Menu button **(17)** to exit to the main screen.

c. DRC

DRC or Dynamic Range Compression is a feature that some DAB+ stations use. This enables the audio to be evened out by raising the volume of the quieter audio levels and lowering the volume of the louder audio levels. You can switch between DRC off/ DRC low/DRC high.

d. Prune

You can remove DAB+ stations from the radio that are listed with a '?' in front of their name by using the prune function. Once you've selected a station you wish to remove, select 'Prune', from the menu options. You will be presented with the choice 'Yes' or 'No'. Select 'Yes' to remove the station. Use the tune +/- buttons (9, 15) to go through the options and press the select dial (12) to confirm.

e. Preset

The radio can store up to 30 favourite stations for easy access. To store a station to the preset list press and hold the preset button (8) until the display shows 'Preset Store'. Use the tune +/- buttons (9, 15) to select a preset, then press the select dial (12) to store currently-playing station.

Short press the preset button (8), the display shows 'Preset Recall'. Use the tune +/- buttons (9, 15) to select one of the listed stations and press the select dial (12) to play.

8.4 FM Mode

Press the mode button (11) and choose the FM mode, press the select dial (12) to confirm.

a. Auto tune FM

Press the scan button (16) to scan the frequencies of the FM band and the stations found will be saved in a preset list sorted by frequency.

To auto tune to the next available radio station press and hold either the tune +/- buttons (9, 15) for 3 seconds. This will start the FM auto scan. + (15) Will scan up the channel and - (9) will scan down the channel. The scan will always stop at the next signal received. Save as a preset if required.

b. Manually tune FM

Press either of the tune +/- buttons (9, 15) to manually tune the radio in FM mode. This helps in poor signal areas to get a clear signal. Save as a preset if required.

8.5 FM Options

Press and hold the Info/Menu button (17) until you see 'Scan Setting'. Press the tune +/- buttons (9, 15) to cycle the options and

press the select dial (12) to select. The options here are:

a. Auto Scan

Press the scan button (16) to scan through the FM band frequencies and the stations found are stored in the preset list sorted by frequency.

b. Scan Settings

Select 'Scan Settings' from the menu options, Press the tune +/- buttons (9, 15) to cycle between either 'Strong Stations only' or 'All Stations', Press the select dial (12) to select the required option. The asterisk in the top right corner indicates the current selection. You will be sent to the previous menu once a selection has been made. Press the Info/Menu button (17) to return to the main screen.

c. Audio settings

Select 'Audio setting' from the menu option. You can change the sound output from stereo to mono with this option. Then press the tune +/- buttons (9, 15) to choose from 'Stereo allowed' and 'Forced Mono' options and press the select dial (12) to confirm.

The asterisk in the top right corner indicates which option is currently in use.

d. Presets

The radio has up to 30 preset memories for FM, which works in the same way as DAB+ mode presets.

8.6 Bluetooth mode

To select Bluetooth, press the mode button (11) repeatedly until the Bluetooth icon appears on the display. Pairing the radio is automatically in pairing mode and show 'Disconnected' on the display. Activate the bluetooth on your device and search for available devices. Look for and add 'GERMANIA Radio'. The radio will automatically pair with the device and no code is required. The display will show 'Connected' if the pairing is successful.

a. Using bluetooth

- Press the select dial (12) to control music play or pause.
- Press the tune +/- buttons (9, 15) to select the previous/next song to play.
- The volume is controlled in the normal way by turning the select dial (12).

8.7 System options

Press and hold the Info/Menu button (17) until you see either 'Scan Setting' in FM mode or 'Full Scan' in DAB+ mode. Press the tune +/- buttons (9, 15) to cycle through the options until you get to 'System', then press the select dial (12) to select it. The options here are:

a. Time

– Manual time/date setting

Once selected from the 'Time' sub menu you will see the hours flashing. Press the tune +/- buttons (9, 15) to cycle through the hours and press the select dial (12) to select the required hour value. Once the hour has been set you will have the minutes flashing. Repeat the process for choosing the hour for the minutes. Once selected you will move on to the next screen for setting the date. Similar to setting the hour and minute, you cycle through the numbers with the tune +/- buttons (9, 15) and press the select dial (12) to select your chosen value, and then move to the next value to set. When the last value is set the display will confirm that the new time and date has been saved.

– Auto update

Update from: update from any, update from DAB+, update from FM, no update.

– Set 12/24 hour

– Set date format, MM-DD-YYYY/ DD-MM-YYYY

b. Alarm

The alarm clock has a snooze function at a set time (hours, minutes).

– Frequency: daily/once/weekends/
weekdays.

– Source: DAB+/FM/buzzer.

– Duration: 15/30/45/60/90/120 minutes.

Press the alarm button (18) to switch the alarms off.

Press the select dial (12) to temporarily silence a sounding alarm. The alarm will trigger again after a snooze period.

c. Language

With this option you can choose what language the radio uses to display the menu options in. The language options available are: English, Polski, Deutsch, Français, Slov-

enský jazyk, Český jazyk, Limba Romans, Magyar nyelv, Lietuviu, Latviešu valoda, Slovenščina, Italiano. Cycle through the options with the tune +/- buttons (9, 15) and press the select dial (12) to select an option.

d. Backlight

Setting the backlight brightness of the display between Low/Medium/High.

e. Time out function

This is to set the duration of time before the display dims. Choose from the options by turning the select dial (12) and pressing it to select: On/10/20/30/45/60/90/120/180 (seconds) The asterisk in the top right corner indicates current selection.

f. On level function

This option lets you set the active display light level. Choose from the options by turning the select dial (12) and pressing it to select: High/Med/Low The asterisk in the top right corner indicates current selection.

g. Sleep

You can set the length of time the radio is on for with this feature duration:

15/30/45/60/90/120 minutes.

h. EQ

You can change the equalizer to: Normal/Rock/Pop/Jazz/Classic/Speech/My EQ.

– You can customize the EQ by using the sub menu under 'My EQ'. Here you can change the following: Treble +/-, Bass +/-, Loudness On/Off. Use the select dial (12) to cycle through the options and press it to select.

i. Reset

Selecting this option from the 'System' menu will reset the radio and clear any presets saved. Use this option if the DAB+ signal is still poor after re-scanning for stations or any possible faults.

j. SW version

This will display the current software version in use.

8.8 DAB+/FM preset

a. Storing a preset

Press and hold the preset button (8) for 2 seconds, release the button, then use the tune +/- buttons (9, 15) to cycle through the available preset slots. Press the select dial

(12) to save the station. You will see a saved message appear if successful. The radio has 30 preset slots for both DAB+ and FM selections.

b. Recall a preset

To recall a saved preset press the preset button (8) quickly once, then use the tune +/- buttons (9, 15) to cycle through the saved options. Press the select dial (12) to tune in your preset selection.

8.9 DAB+/FM information

When listening in DAB+ or FM mode you can cycle through the available information from the broadcasting service and the radio by pressing the Info button (17):

| FM | DAB+ |
|--------------|----------------------------|
| Now playing | Now playing |
| Station name | Signal strength |
| Music genre | Music genre |
| Mono/Stereo | National/local designation |
| Power type | MHz frequency |
| Date | Kbps data transfer rate |
| | Power type |
| | Date |

9. Maintenance, cleaning and storing

- We recommend that you clean your radio immediately after each use.
- Clean the radio regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the radio.
- Store the radio indoors in a dry place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures.
- Store the radio out of reach of children and persons in need of supervision.

10. Technical data

Battery voltage: 20 V \pm , Li-Ion
 Input: AC 100–240V
 Bluetooth: V 5.0
 Presets: 30 DAB+/30 FM
 Colour display: 2.4 "
 Speaker rated power: 2x 15 W
 FM Bands: 87.5–108 MHz
 DAB+ Bands: 174–240 MHz
 USB output: 5 V
 Weight: 3 kg

11. Accessories

You can find suitable GERMANIA batteries with different capacities in every Sonderpreis Baumarkt or online: www.sonderpreis-baumarkt.de.

12. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

12.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse. Do not dispose of by burning, risk of explosion.

13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless job site radio, Item-No 7064775, Model Nr. GPT-CRA001** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Radio equipment - Directive 2014/53/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU, RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 62368-1:2014+A11:2017
EN55032:2015+A11:2020;
EN 55035:2017+A11:2020;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301-489-17 V3.2.4;
EN 303 345-1 V1.1.1; EN 303 345-3 V1.1.1;
EN 303 345-4 V1.1.1; EN300 328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A11; EK1 527-12 Rev.2;
EK1 557-13
AfPS GS 2019:01

Staphorst, 25 March 2024



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

14. UK Declaration of Conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, Netherlands declare by our own responsibility that the product **Cordless job site radio, Item-No 7064775, Model Nr. GPT-CRA001** is according to the basic requirements, which are defined in the **Radio Equipment Regulations 2017, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012** and their amendments.

Staphorst, 25 March 2024



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veillez lire le ci-joint « Consignes générales de sécurité pour appareils électriques » ainsi que toutes les consignes de sécurité supplémentaires contenues dans ce mode d'emploi !

Veillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Appareil électrique de la classe de protection II. Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à la classe de protection II. Ceci signifie que l'appareil est équipé d'une isolation renforcée ou doublée entre le circuit de courant de réseau et la sortie électrique, c'est-à-dire le boîtier en métal.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Consignes de sécurité supplémentaires pour les radios

Ce n'est pas un jouet. Les enfants ne devraient pas être autorisés à l'utiliser. Toutes les pièces électroniques sont déjà fixées, toute intention d'ouvrir la radio ou de modifier la conception de la radio est prohibitive, sauf si un électricien professionnel est présent.

3. Avant la première utilisation

Retirez la machine et tous les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des jeunes enfants. Il y a un risque d'étouffement !

4. Contenu de l'emballage

1× Radio de chantier sans fil
1× Adaptateur
1× Manuel d'instructions

5. Utilisation prévue

5.1 Caractéristiques

- Récepteur DAB+ (174 MHz-240 MHz)
- Récepteur FM (87,5 MHz – 108,00 MHz)
- Stocke 30 préséglages FM
- Stocke 30 préséglages DAB+
- 4 emplacements de préséglage rapide
- Bluetooth 5.0
- Alimenté par 2,0 Ah/4,0 Ah/6,0 Ah (non inclus).
- Adaptateur secteur 18 V (inclus)
- Horloge à réglage automatique
- Doubles alarmes
- Écran couleur 2,4"
- Affichage à intensité variable
- Haut-parleurs stéréo (2x 15 W)
- Port AUX 3,5 mm (entrée ligne)
- Fonction sommeil
- Prise en charge multilingue
- Poignée de transport
- Jusqu'à 10 à 20 heures de lecture constante avec la batterie

6. Utilisation

6.1 Bluetooth

Activez la fonction Bluetooth à l'aide du bouton mode **(11)** jusqu'à ce que l'icône Bluetooth apparaisse, appuyez sur la

molette de sélection **(12)** pour confirmer. Activez le Bluetooth sur votre appareil et recherchez les appareils disponibles. Recherchez et ajoutez « GERMANIA Radio ». La radio s'associera automatiquement à l'appareil et aucun code n'est requis. L'écran affichera « Connecté » si l'appairage est réussi.

6.2 Mode FM

Appuyez sur le bouton mode **(11)** et choisissez le mode FM, appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour confirmer. Pour syntonner automatiquement la prochaine station de radio disponible, appuyez et maintenez l'un des boutons Tune +/- **(9, 15)** pendant 3 secondes. Cela lancera le balayage automatique FM. '+' balayera la chaîne vers le haut et '-' balayera la chaîne vers le bas. Le balayage s'arrêtera toujours au prochain signal reçu. Enregistrez en tant que pré-réglage si nécessaire.

6.3 Mode DAB+

Appuyez sur le bouton mode **(11)** et choisissez le mode DAB+, appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour confirmer. Utilisez les boutons de réglage +/- **(9, 15)** pour parcourir les stations DAB+ disponibles sur l'écran. Appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour syntonner la radio sur la station affichée à l'écran.

7. Contrôle radio

7.1 Marche/Arrêt/Veille

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **(10)** pour allumer la radio. Une fois allumé, appuyez à nouveau dessus pour passer en mode veille ou maintenez-le enfoncé pour éteindre la radio.

7.2 Utilisation des boutons

Toutes les actions des boutons se font simplement en appuyant rapidement, sauf indication contraire dans l'action requise. Cela inclut la fonction du bouton de la molette de sélection **(12)**.

7.3 Utilisation de la molette de sélection

Le cadran de sélection **(12)** de cette radio est à double action. Cela signifie qu'il effectuera une action en tournant la molette de sélection et une autre action en appuyant dessus.

8. Installation

8.1 Première utilisation

Connectez la radio au secteur à l'aide de l'adaptateur fourni ou d'une batterie 2,0 Ah/4,0 Ah/6,0 Ah dans le compartiment à batterie **(23)** de la base. Déployez complètement l'antenne **(4)** et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **(10)** pour allumer la radio. La date et l'heure seront automatiquement réglées à partir du signal DAB+ reçu. La radio procédera alors à un balayage pour la première fois. Le chiffre à droite de l'écran **(5)** indique le nombre de chaînes trouvées dans votre région lors de cette analyse. Une fois le balayage terminé, la radio se syntonnera sur la première station classée par ordre alphabétique disponible en mode DAB+.

8.2 Mode DAB+

Appuyez sur le bouton mode **(11)** et choisissez le mode DAB+, appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour confirmer. Utilisez les boutons de réglage +/- **(9, 15)** pour parcourir les stations DAB+ disponibles sur l'écran **(5)**. Appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour syntonner la radio sur la station affichée à l'écran. Vous pouvez régler à nouveau ou actualiser le nombre de stations DAB+ disponibles en appuyant sur le bouton de numérisation **(16)**. Il est recommandé de le faire lorsque la radio a été déplacée ou si vous recevez un signal DAB+ de mauvaise qualité.

8.3 Options DAB+

Appuyez et maintenez le bouton Info/Menu **(17)** jusqu'à ce que vous voyiez « Analyse complète ». Appuyez sur les boutons de réglage +/- **(9, 15)** pour faire défiler les options et appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour sélectionner. Les options ici sont :

a. Scan complet

Sélectionnez cette option pour effacer complètement et rétablir toutes les stations DAB+ disponibles.

b. Réglage manuel

Cette option vous permettra de vous réaccorder sur une fréquence locale individuelle sans effectuer une analyse complète. L'utilisation de cette fonctionnalité peut aider à

éliminer un signal faible ou une interférence sans affecter le reste de la liste des stations. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info/Menu (17) jusqu'à ce que l'écran affiche la liste du menu DAB+. Tournez la molette de sélection (12) pour mettre en surbrillance « Réglage manuel » et appuyez sur la molette de sélection (12). L'écran affichera toutes les fréquences DAB+ disponibles pour cette radio. Tournez la molette de sélection (12) pour parcourir la liste et mettre en surbrillance la fréquence que vous préférez. Appuyez sur la molette de sélection (12) pour la sélectionner. Vérifiez la force du signal et assurez-vous qu'elle dépasse la barre minimale. Appuyez sur la molette de sélection (12) pour mettre à jour et stocker la fréquence. Appuyez sur le bouton Info/Menu (17) pour revenir à l'écran principal.

c. DRC

DRC ou Dynamic Range Compression est une fonctionnalité utilisée par certaines stations DAB+. Cela permet d'égaliser l'audio en augmentant le volume des niveaux audio les plus faibles et en diminuant le volume des niveaux audio les plus forts. Vous pouvez basculer entre DRC désactivé/DRC bas/DRC haut.

d. Prune

Vous pouvez supprimer les stations DAB+ de la radio répertoriées avec un « ? » devant leur nom en utilisant la fonction prune. Une fois que vous avez sélectionné une station que vous souhaitez supprimer, sélectionnez « Élaguer » dans les options du menu. Vous aurez le choix « Oui » ou « Non ». Sélectionnez « Oui » pour supprimer la station. Utilisez les boutons de réglage +/- (9, 15) pour parcourir les options et appuyez sur la molette de sélection (12) pour confirmer.

e. Préréglage

La radio peut stocker jusqu'à 30 stations préférées pour un accès facile. Pour stocker une station dans la liste des préréglages, appuyez et maintenez le bouton de préréglage (8) jusqu'à ce que l'écran affiche « Preset Store ». Utilisez les boutons de réglage +/- (9, 15) pour sélectionner un préréglage, puis appuyez sur la molette de

sélection (12) pour mémoriser la station en cours de lecture.

Appuyez brièvement sur le bouton de préréglage (8), l'écran affiche « Preset Recall ». Utilisez les boutons de réglage +/- (9, 15) pour sélectionner l'une des stations répertoriées et appuyez sur la molette de sélection (12) pour lire.

8.4 Mode FM

Appuyez sur le bouton mode (11) et choisissez le mode FM, appuyez sur la molette de sélection (12) pour confirmer.

a. Réglage automatique de la FM

Appuyez sur le bouton de balayage (16) pour scanner les fréquences de la bande FM et les stations trouvées seront enregistrées dans une liste préréglée triée par fréquence.

Pour syntoniser automatiquement la prochaine station de radio disponible, appuyez et maintenez enfoncés les boutons de syntonisation +/- (9, 15) pendant 3 secondes. Cela lancera le balayage automatique FM. + (15) balayera la chaîne vers le haut et - (9) balayera la chaîne vers le bas. Le balayage s'arrêtera toujours au prochain signal reçu. Enregistrez en tant que préréglage si nécessaire.

b. Régler manuellement la FM

Appuyez sur l'un des boutons de réglage +/- (9, 15) pour régler manuellement la radio en mode FM. Cela aide dans les zones à faible signal à obtenir un signal clair. Enregistrez en tant que préréglage si nécessaire.

8.5 Options FM

Appuyez et maintenez le bouton Info/Menu (17) jusqu'à ce que vous voyiez « Paramètres de numérisation ». Appuyez sur les boutons de réglage +/- (9, 15) pour faire défiler les options et appuyez sur la molette de sélection (12) pour sélectionner. Les options ici sont :

a. Scan automatique

Appuyez sur le bouton de balayage (16) pour parcourir les fréquences de la bande FM et les stations trouvées sont stockées dans la liste des préréglages triées par fréquence.

b. Paramètres de numérisation

Sélectionnez « Paramètres de numérisation » dans les options du menu, appuyez sur les boutons de réglage +/- (9, 15) pour faire défiler entre « Stations fortes uniquement » ou « Toutes les stations », appuyez sur la molette de sélection (12) pour sélectionner l'option requise. L'astérisque dans le coin supérieur droit indique la sélection actuelle. Vous serez redirigé vers le menu précédent une fois la sélection effectuée. Appuyez sur le bouton Info/Menu (17) pour revenir à l'écran principal.

c. Les paramètres audio

Sélectionnez « Paramètres audio » dans l'option de menu. Vous pouvez changer la sortie sonore de stéréo à mono avec cette option. Appuyez ensuite sur les boutons de réglage +/- (9, 15) pour choisir parmi les options « Stéréo autorisé » et « Mono forcé » et appuyez sur la molette de sélection (12) pour confirmer. L'astérisque dans le coin supérieur droit indique quelle option est actuellement utilisée.

d. Préconfigurations

La radio dispose de jusqu'à 30 mémoires prédéfinies pour la FM, qui fonctionnent de la même manière que les pré-réglages du mode DAB+.

8.6 Mode Bluetooth

Pour sélectionner Bluetooth, appuyez plusieurs fois sur le bouton mode (11) jusqu'à ce que l'icône Bluetooth apparaisse sur l'écran. Le couplage de la radio se fait automatiquement en mode de couplage et affiche « Déconnecté » sur l'écran. Activez le Bluetooth sur votre appareil et recherchez les appareils disponibles. Recherchez et ajoutez « GERMANIA Radio ». La radio s'associera automatiquement à l'appareil et aucun code n'est requis. L'écran affichera « Connecté » si l'appairage est réussi.

a. Utiliser le Bluetooth

- Appuyez sur la molette de sélection (12) pour contrôler la lecture ou la pause de la musique.
- Appuyez sur les boutons de réglage +/- (9, 15) pour sélectionner la chanson précédente/suivante à lire.

- Le volume est contrôlé de la manière normale en tournant la molette de sélection (12).

8.7 Options du système

Appuyez et maintenez le bouton Info/Menu (17) jusqu'à ce que vous voyiez « Paramètres de numérisation » en mode FM ou « Scan complet » en mode DAB+. Appuyez sur les boutons de réglage +/- (9, 15) pour parcourir les options jusqu'à ce que vous arriviez à « Système », puis appuyez sur la molette de sélection (12) pour la sélectionner. Les options ici sont :

a. Temps

– Réglage manuel de l'heure et de la date

Une fois sélectionné dans le sous-menu « Heure », vous verrez les heures clignoter. Appuyez sur les boutons de réglage +/- (9, 15) pour faire défiler les heures et appuyez sur le cadran de sélection (12) pour sélectionner la valeur horaire requise. Une fois l'heure réglée, les minutes clignoteront. Répétez le processus de choix de l'heure pour les minutes. Une fois sélectionné, vous passerez à l'écran suivant pour régler la date. Semblable au réglage de l'heure et des minutes, vous parcourez les chiffres avec les boutons de réglage +/- (9, 15) et appuyez sur la molette de sélection (12) pour sélectionner la valeur choisie, puis passez à la valeur suivante à définir. Lorsque la dernière valeur est réglée, l'écran confirmera que la nouvelle heure et la nouvelle date ont été enregistrées.

– Mise à jour automatique

Mise à jour depuis : mise à jour depuis n'importe quel, mise à jour depuis DAB+, mise à jour depuis FM, pas de mise à jour.

– Régler 12/24 heures

– Définir le format de la date, MM-JJ-AAAA/JJ-MM-AAAA

b. Alarme

Le réveil dispose d'une fonction snooze à une heure définie (heures, minutes).

- Fréquence : quotidienne/une fois/week-end/semaine.
- Source : DAB+/FM/buzzer.
- Durée : 15/30/45/60/90/120 minutes.

Appuyez sur le bouton d'alarme (18) pour désactiver les alarmes.

Appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour désactiver temporairement une alarme sonore. L'alarme se déclenchera à nouveau après une période de répétition.

c. Langue

Avec cette option, vous pouvez choisir la langue dans laquelle la radio affiche les options de menu. Les options de langue disponibles sont : English, Polski, Deutsch, Français, Slovenský jazyk, Český jazyk, Limba Romans, Magyar nyelv, Lietuviu, Latviešu valoda, Slovenščina, Italiano. Parcourez les options avec les boutons de réglage +/- **(9, 15)** et appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour sélectionner une option.

d. Rétroéclairage

Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'écran entre Faible/Moyen/Élevé.

e. Fonction de délai d'attente

Il s'agit de définir la durée avant que l'affichage ne s'assombrisse. Choisissez parmi les options en tournant la molette de sélection **(12)** et en appuyant dessus pour sélectionner : On/10/20/30/45/60/90/120/180 (secondes) L'astérisque dans le coin supérieur droit indique la sélection actuelle.

f. Fonction de niveau

Cette option vous permet de définir le niveau d'éclairage actif de l'écran. Choisissez parmi les options en tournant la molette de sélection **(12)** et en appuyant dessus pour sélectionner : Élevé/Moyen/Faible. L'astérisque dans le coin supérieur droit indique la sélection actuelle.

g. Dormir

Vous pouvez définir la durée pendant laquelle la radio est allumée avec cette durée de fonction : 15/30/45/60/90/120 minutes.

h. égaliseur

Vous pouvez modifier l'égaliseur en : Normal/Rock/Pop/Jazz/Classic/Speech/My EQ.

– Vous pouvez personnaliser l'égaliseur en utilisant le sous-menu sous « Mon égaliseur ». Ici, vous pouvez modifier les éléments suivants : Treble +/-, Bass +/-, Loudness On/Off. Utilisez la molette de

sélection **(12)** pour parcourir les options et appuyez dessus pour sélectionner.

i. Réinitialiser

La sélection de cette option dans le menu « Système » réinitialisera la radio et effacera tous les préréglages enregistrés. Utilisez cette option si le signal DAB+ est toujours faible après une nouvelle recherche des stations ou d'éventuels défauts.

j. Version logicielle

Cela affichera la version actuelle du logiciel utilisé.

8.8 Préréglage DAB+/FM

a. Stockage d'un préréglage

Appuyez et maintenez le bouton de préréglage **(8)** pendant 2 secondes, relâchez le bouton, puis utilisez les boutons de réglage +/- **(9, 15)** pour parcourir les emplacements de préréglage disponibles. Appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour enregistrer la station. Vous verrez un message enregistré apparaître en cas de succès. La radio dispose de 30 emplacements prédéfinis pour les sélections DAB+ et FM.

b. Rappeler un préréglage

Pour rappeler un préréglage enregistré, appuyez une fois rapidement sur le bouton de préréglage **(8)**, puis utilisez les boutons de réglage +/- **(9, 15)** pour parcourir les options enregistrées. Appuyez sur la molette de sélection **(12)** pour régler votre sélection prédéfinie.

8.9 Informations DAB+/FM

Lors de l'écoute en mode DAB+ ou FM, vous pouvez parcourir les informations disponibles du service de diffusion et de la radio en appuyant sur le bouton Info **(17)** :

| FM | DAB+ |
|---------------------|--|
| En cours de lecture | En cours de lecture |
| Nom de la station | Force du signal |
| Genre musical | Genre musical |
| Mono/Stéréo | Désignation nationale/locale |
| Type de puissance | Fréquence MHz |
| Date | Taux de transfert de données en Kbit/s |
| | Type de puissance |
| | Date |

9. Entretien, nettoyage et stockage

- Nous vous recommandons de nettoyer votre radio immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement la radio avec un chiffon humide et du savon légèrement doux. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant ; ceux-ci peuvent attaquer les composants en plastique de l'appareil. Assurez-vous qu'aucune eau ne puisse pénétrer à l'intérieur de la radio.
- Rangez la radio à l'intérieur dans un endroit sec, protégé de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.
- Rangez la radio hors de portée des enfants et des personnes nécessitant une surveillance.

10. Données techniques

Tension de la batterie : 20 V, Li-Ion
 Entrée : 100–240 V CA
 Bluetooth : V 5.0
 Préréglages : 30 DAB+/30 FM
 Écran couleur : 2,4"
 Puissance nominale du haut-parleur :
 2x 15 W
 Bandes FM : 87,5–108 MHz
 Bandes DAB+ : 174–240 MHz
 Sortie USB : 5 V
 Poids : 3 kg

11. Accessoires

Vous pouvez trouver des batteries GERMANIA adaptées avec différentes capacités dans tous les Sonderpreis Baumarkt ou en ligne: www.sonderpreis-baumarkt.de.

12. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques.

Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

12.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

13. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Radio de chantier sans fil, N° d'article: 7064775, modèle GPT-CRA001**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **Radio equipment - Directive 2014/53/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU, RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 62368-1:2014+A11:2017
EN55032:2015+A11:2020;
EN 55035:2017+A11:2020;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301-489-17 V3.2.4;
EN 303 345-1 V1.1.1; EN 303 345-3 V1.1.1;
EN 303 345-4 V1.1.1; EN300 328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A11; EK1 527-12 Rev.2;
EK1 557-13
AfPS GS 2019:01

Staphorst, le 25 mars 2024

Jin Min, Responsable de qualité
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.





7064775/1

